

# Construction de piscines

Autor(en): **Metzener, André**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Jeunesse et sport : revue d'éducation physique de l'École fédérale de gymnastique et de sport Macolin**

Band (Jahr): **25 (1968)**

Heft 7

PDF erstellt am: **06.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-997677>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Construction de piscines

André Metzener

## 1. Au sujet des plongeurs et fosses à plongeon

Dès le début de l'étude d'un projet de construction de piscine, il est de toute importance que la question des plongeurs et de la fosse à plongeon soit connue et étudiée dans tous ses détails. En effet, une fois la réalisation terminée, il ne reste plus qu'à constater les fautes et les lacunes, et il est exclu de corriger ou de rajouter quoi que ce soit au gros-œuvre.

Bien que la fosse à plongeon constitue une très lourde charge dans le financement de l'ensemble, il faut être conscient du fait qu'une piscine sans plongeur n'est qu'une installation incomplète (borgne ou invalide).

Le public, et surtout le public jeune, désire et veut une possibilité de s'élaner dans l'eau d'une certaine hauteur. Les maîtres et moniteurs savent que leur enseignement de natation ne saurait être complet sans un minimum d'enseignement des éléments de plongeon (départ et entrée à l'eau). En compétition, le plongeur est un sport des plus complets, et de plus très spectaculaire.

Il n'est pas inutile de rappeler ici qu'aux statuts de la FSN figure à l'art. 2 le développement de la natation, du plongeur et du water-polo. Il faut aussi malheureusement admettre que de nombreux « officiels » (à l'échelon fédérations, régions et clubs) ne s'occupent que de natation et de polo, et méconnaissent ou négligent le plongeur. Cette attitude est un manquement à une obligation statutaire et, ce qui est plus grave, un manquement à une obligation morale vis-à-vis de la jeunesse.

Le premier devoir des « gens de comités » est non seulement d'avoir quelques notions sur le problème de la construction de piscine, non seulement de savoir quelles institutions (EFGS, FSN, IAN) sont à même de fournir des renseignements détaillés, mais encore d'avoir conscience de l'ensemble du problème. Il s'agit donc d'être persuadé que la conception d'un projet doit dès le début comprendre la possibilité de la pratique de la natation, du plongeur et du water-polo, pour le public et en compétition.

Le polo pouvant être pratiqué dans un bassin prévu pour la natation, le gros-œuvre doit donc tenir compte d'emblée des nécessités de la natation et du plongeur.

## 2. Ce qu'il faut savoir des plongeurs

### 2.1. Définition

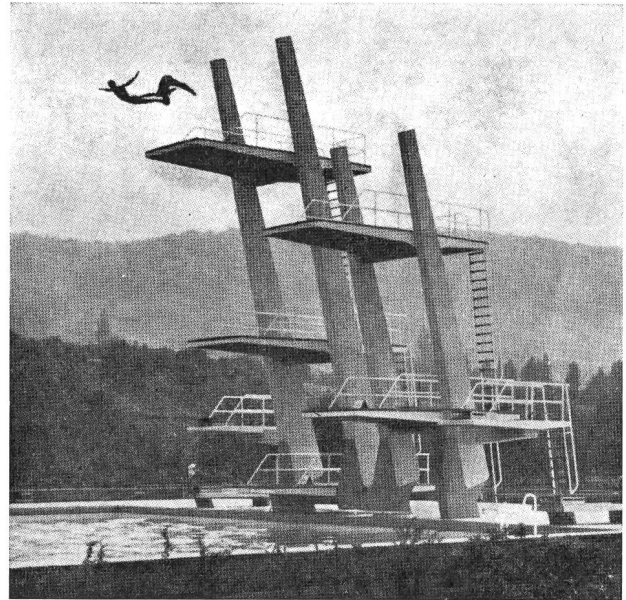
Le plongeur du tremplin se fait à l'aide de planches élastiques.

Le plongeur de haut-vol se fait depuis des plates-formes rigides.

### 2.2. Tremplin

Les hauteurs réglementaires de compétition sont 1 m et 3 m.

Les qualités d'élasticité des tremplins dépendent du matériel et du procédé de fabrication. Une chose doit être claire à tous les auteurs de projets: partout où l'on admet l'idée de compétition, il n'y a actuellement qu'une solution valable: les tremplins métalliques Duraflex (de pro-



Plates-formes rigides: 1, 3, 5, 7 $\frac{1}{2}$ , 10 m.  
Tremplins élastiques: 1 et 3 m.

venance américaine). Pour les championnats suisses ou rencontres internationales, c'est une obligation. Il faut noter également que ces tremplins doivent être montés selon les indications exactes de la fabrique; il est en particulier erroné de penser qu'en plaçant le rouleau support plus en avant (ce qui diminue l'élasticité), les tremplins dureront plus longtemps ou que le public aura moins peur de sauter.

### 2.3. Haut-vol

L'auteur de cet article a comme but principal d'attirer spécialement l'attention sur ce chapitre particulier.

La compétition de plongeur de haut-vol se déroule, au choix du concurrent, de 10 m ou d'une hauteur comprise entre 5 et 10 m.

Mais, et c'est ici que se situe « l'affaire importante »: il est faux, il est insuffisant de ne concevoir des plates-formes qu'aux deux hauteurs de compétition, il faut également construire des plates-formes à 1 m et à 3 m. De conception nouvelle en Suisse, mais faisant leurs preuves en Allemagne depuis plus de 20 ans, ces deux hauteurs inférieures offrent de nombreux avantages:

— **Avantage pour le public:**

En cas d'affluence, cela double le « débit » des plongeurs et évite les longues queues derrière les tremplins: l'installation rend mieux.

— **Avantage pour le craintif:**

Pour le plongeur moyen ou plus âgé, craintif au tremplin, il est plus facile de sauter d'une plate-forme fixe.

— **Avantage pour l'enseignement:**

Le maître ou le moniteur dispose de possibilités plus nombreuses pour la progression et la variété de son enseignement aux enfants.

— **Avantage pour le recrutement:**

De 1 et 3 m, des jeunes en plus grand nombre vont apprendre à plonger d'une plate-forme rigide, puis, se risquant à 5 m et plus haut, les voilà engagés sur le chemin de la compétition.

— Avantages pour les compétiteurs confirmés :

Risquer un nouveau plongeon directement de 5 ou 10 m pose certains problèmes techniques et psychologiques (risque d'accident).

A 1 ou 3 m, il est possible d'exercer certains éléments de plongeurs difficiles, garantie de l'exécution du plongeon complet depuis 10 m. (Cette garantie est souvent insuffisante depuis 5 m).

### 3. Conclusion

Nous souhaitons que cet article pourra aider tous ceux qui pensent à la construction d'une piscine, et qu'il les incitera à concevoir leur projet en tenant compte, dans la question des plongeurs, de certaines données jusqu'ici ignorées, inconnues ou sous-estimées.

### 4. Renseignements

#### 4.1. Adresse des offices-conseils:

EFGS = Ecole fédérale de gymnastique et de sport, 2532 Macolin.

IAN = Interassociation pour la natation, case postale 158, 8025 Zurich 25.

FSN = Fédération suisse de natation, M. Werner Halter, président, Algisserstr. 24, 8500 Frauenfeld.

Président de la Commission de construction de piscines: M. Hugo Brandenberger, Myrthenstr. 4, 9000 Saint-Gall.

#### 4.2. Règlement à consulter:

Règlement de la FINA, valable pour l'olympiade en cours.

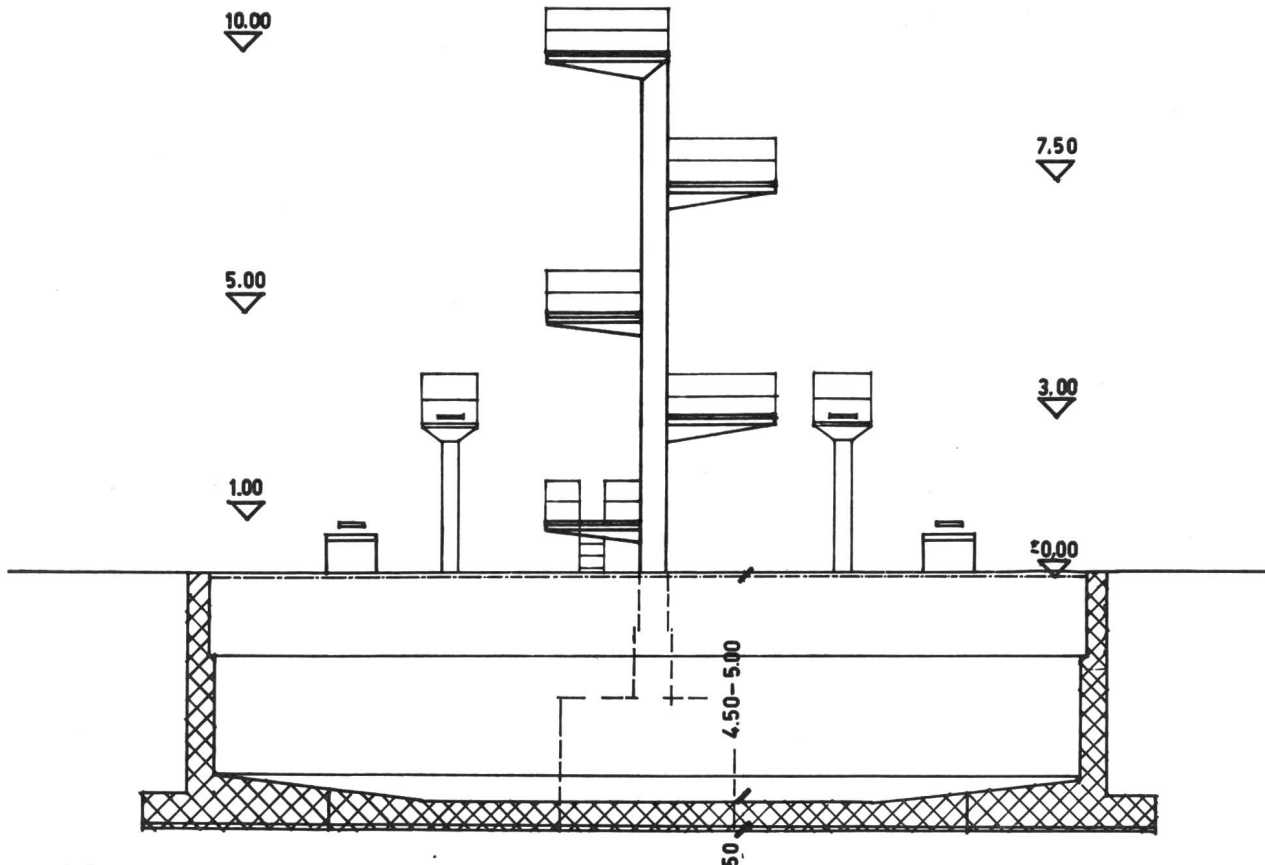
Bassin de natation: art. 63

Installation de plongeon: art. 107 et 113

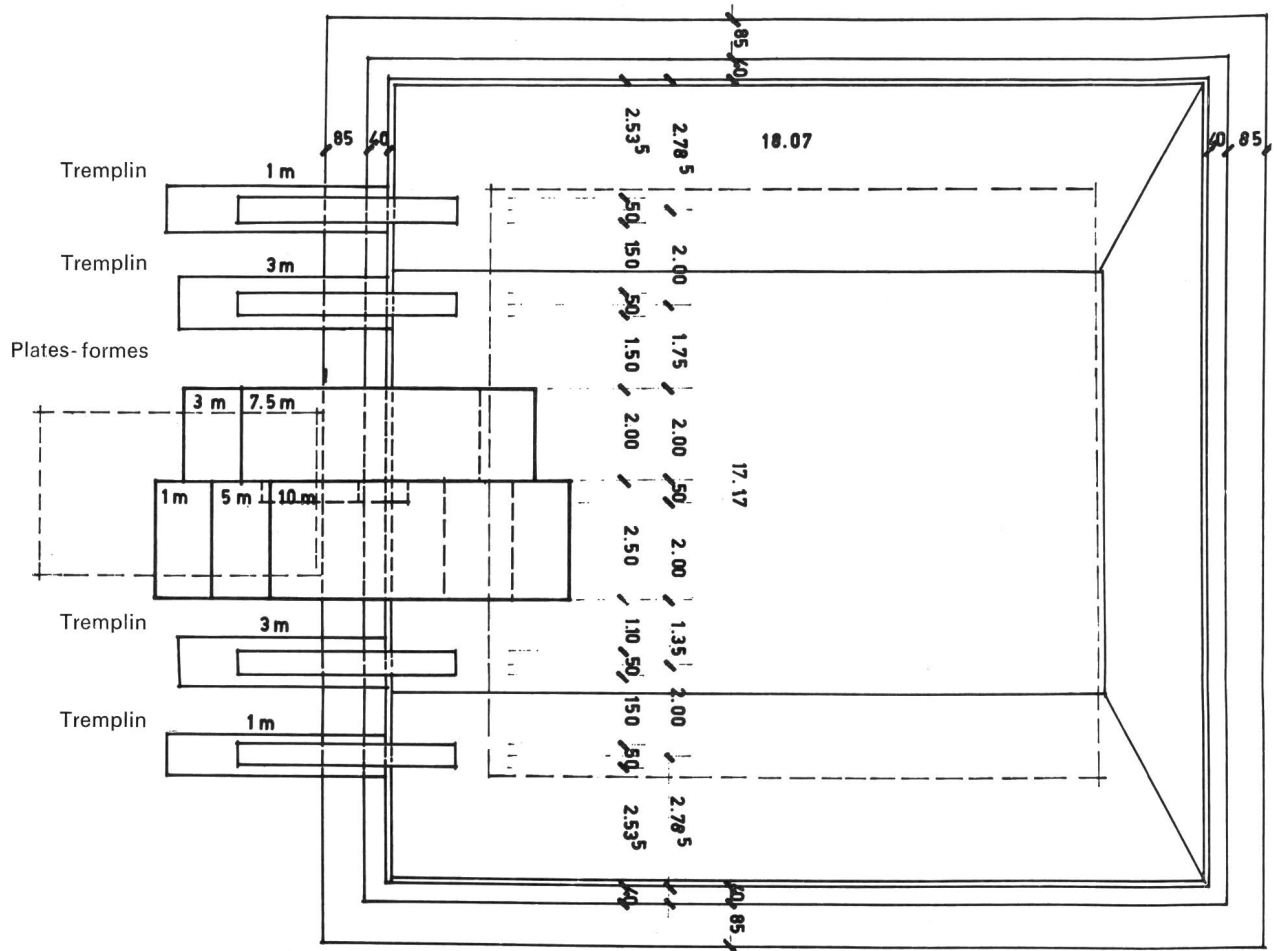
Water-polo: art. 120

### 5. Plans

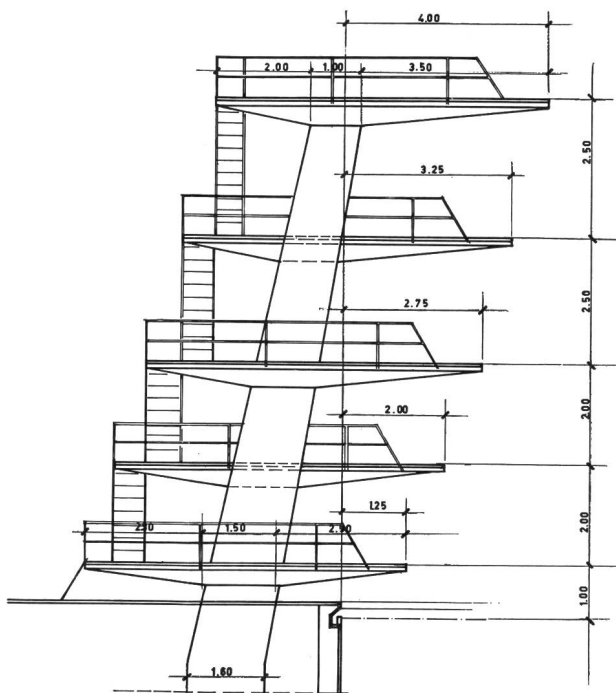
En complément, voici les plans d'un exemple d'installations émanant de la « Internationale Akademie für Bäderekunde und Bädertechnik », et mis à disposition de l'office-conseil de l'EFGS de Macolin, qui les recommande vivement.



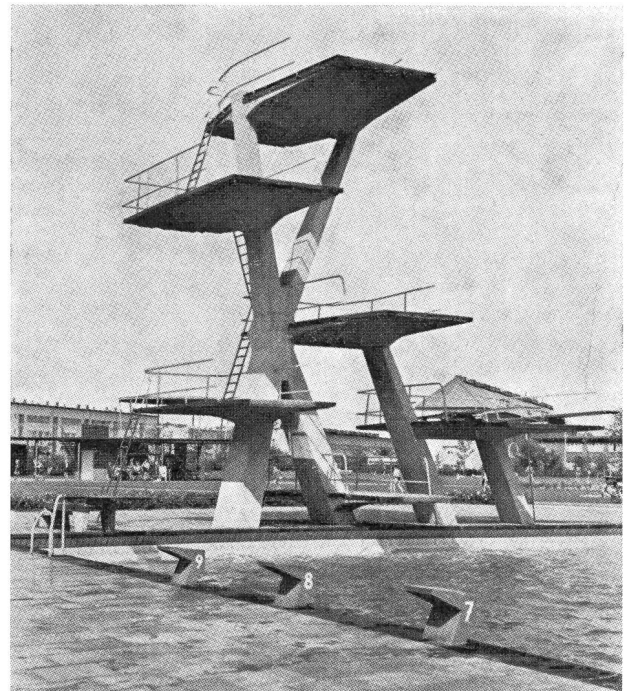
Vue générale.



Plan



Vue de profil.



Solution élégante (Hambourg).